

Realização de exame médico para gestantes, crianças pequenas, bebês e vacinações preventivas

(妊婦・乳幼児健診と予防接種)



Para fazer o exame que deseja traga a sua caderneta de saúde materno-infantil (Boshi Kenkou Techou), os respectivos questionários para o exame de saúde (Kenkou Shinsa hyou) ou o questionário de exame preliminar para vacinação (Yobou Sesshu Yoshin hyou). Caso não tenha alguns desses questionários, entre em contato com o departamento responsável na prefeitura.

Maiores informações:

Departamento do Bem-Estar e Saúde da Criança (Kodomo Hoken Fukushi-ka)

Seção de Saúde Materno-Infantil (Boshi Hoken-gakari)

☎ (059) 354-8187

Exame de Saúde

Gestantes, nutrizes e bebês (de 4 meses e 10 meses)	Dentário para gestantes	Crianças pequenas (1 ano e 6 meses e 3 anos e 6 meses)
 4 meses 10 meses	 Nas instituições médicas designadas	 1 ano e 6 meses 3 anos e 6 meses
Nas instituições médicas designadas da província de Mie	Nas instituições médicas designadas	Prédio "Sougo Kaikan" 5º andar

Nota: Aproximadamente 1 mês antes do exame será enviado um comunicado para as crianças que se enquadram nas idades dos exames.

Vacinas preventivas (Yobou Sesshu) aplicadas pelas instituições médicas

- ◆ Vacina contra Rotavirus
- ◆ BCG
- ◆ Vacina dupla (difteria, tétano) (Nishu kongou)
- ◆ Vacina tetravalente (poliomielite, difteria, coqueluche, tétano) (Yonshu kongou)
- ◆ Vacina Hib (contra meningite)
- ◆ Vacina contra catapora (Mizubousou)
- ◆ Hepatite B
- ◆ Vacina Mista sarampo/rubéola (Mashin fushin kongou)
- ◆ Encefalite Japonesa (Nihon nouen)
- ◆ Vacina preventiva contra o câncer no colo do útero (Shikyuu keigan yobou)
- ◆ Vacina contra pneumococo infantil (Shouni-yo haien kyuukin)

Nota: Verifique a idade correspondente para cada tipo de vacina lendo a explicação que vem junto com o questionário de vacinação (Yobou sesshu yoshin-hyou). Caso não possua o questionário, entre em contato com o Departamento do Bem-Estar e Saúde da Criança na Seção de Saúde Materno-Infantil.

Nota: Quando a criança que irá receber a vacina for acompanhada de outras pessoas que não sejam seus responsáveis, é necessário apresentar uma carta de procuração (Ininjo). Caso necessite da procuração entre em contato com o Departamento do Bem-Estar e Saúde da Criança na Seção de Saúde Materno-Infantil.

Nota: Está sendo fornecido um subsídio parcial (Yobou sesshu hiyou ichibu hojo) para ajudar no custo da vacinação preventiva contra caxumba para crianças com idade entre 1 a 4 anos. O subsídio é de até 3.000 ienes. Para receber o subsídio é necessário fazer a solicitação antes da vacinação. (o subsídio é pago uma única vez por pessoa)



Exame dentário para crianças pequenas

- Alvo: 2 anos e 6 meses e 3 anos e 6 meses
Local: Instituição odontológica encarregada
Outros: Será enviado um comunicado para a criança correspondente.



Nota: Foi iniciado o subsídio de uma parte do custo dos exames de saúde de bebês de 1 mês e da triagem auditiva neonatal. O subsídio é de até 3.000 ienes. É necessário o cupom de subsídio antes da consulta.

Balcão de Consultas (相談窓口)

Sobre o dia a dia para estrangeiros:

diariamente 9h-17h
(exceto nas segundas-feiras e feriados)

Sobre os procedimentos de entrada, saída e permanência no Japão:

20 de novembro (domingo) 13h-16h
É necessário fazer reserva

YIC - Centro Internacional de Yokkaichi (Yokkaichi Kokusai Kouryuu Center)
5º andar do prédio norte da Prefeitura de Yokkaichi. ☎ (059) 353-9955



Nossa Cidade Yokkaichi

Incêndios caseiros, 10 pontos para proteger sua vida

(住宅防火・いのちを守る10のポイント)

4 hábitos a ter

- Não fumar e não deixar fumar deitado
- Não deixe nada que possa pegar fogo ao redor do aquecedor
- Enquanto usar o fogão não se afastar
- Limpar a poeira da tomada e tirar os cabos desnecessários

6 ações a tomar

- Para evitar incêndios use fogões com Sistema de segurança.
- Para evitar a propagação do incêndio, arrume a habitação e use móveis, roupas e cortinas anti-inflamáveis.
- Para descobrir o incêndio rapidamente revise periodicamente o alarme e troque a cada 10 anos.
- Para apagar o incêndio tenha em mãos um extintor e veja o modo de uso.
- Pessoas idosas e com deficiência física devem ter preparado e planejado uma via de escape.
- Participar de treinos e realizar ações no bairro de prevenção de incêndios.

"Incêndios caseiros, 10 pontos para proteger sua vida" (Agência de Gestão de Incêndios e Desastres, Ministério de Assuntos Internos e Comunicações (Soumshou Shoubouchou)). Foi feito baseado no seguinte PDF https://www.fdma.go.jp/relocation/html/life/yobou_contents/materials/pdf/16_10points.pdf

Se ocorrer um incêndio, mantenha a calma e telefone para o número 119!

- Dizer se é um "incêndio" ou uma "emergência".
- Dizer o endereço, um local de referência, seu nome e o número de telefone.
- Se não for possível apagar o fogo, evacue imediatamente o local (avise as pessoas ao redor).

Não se preocupe se não souber falar japonês!

No Corpo de Bombeiros de Yokkaichi, ao fazer chamadas pelo número 119 é possível traduzir a conversa por intermédio da Central de Tradutores.



Sobre o Pagamento de Impostos

(市税の納付について)

O prazo para o pagamento do Imposto sobre Bens Imóveis e do Imposto sobre Planejamento Urbano (3ª parcela) é **até 26 de dezembro**. Deixe pago antes do vencimento.

Se por algum motivo tenha dificuldades em pagar o imposto, venha sem demora fazer uma consulta.

Maiores informações:

Departamento de Promoção e Arrecadação (Shuunou Suishin-ka)

☎ (059) 354-8140 (059)354-8143

Você é vítima de violência doméstica?

(DVの被害者になっていませんか)

Violência doméstica "DV (domestic violence)" é a violência praticada pelo marido, namorado, noivo, ex-marido, ex-namorado.

A DV não é apenas bater ou chutar

Violência física

- Bater, chutar
- Jogar objetos
- Apontar objetos cortantes
- Estrangular etc.

Violência social

- Impedir seu relacionamento com familiares e amigos
- Verificar suas cartas, telefonemas ou os lugares onde frequenta etc.

Violência econômica

- Não permitir que trabalhe
- Limitar ou não lhe entregar dinheiro para as despesas diárias
- Forçar a fazer dívidas, etc.

Violência psicológica

- Ser ridicularizada, negar a sua condição humana
- Ser ignorada de todas as formas
- Ter seus pertences de valor quebrados etc.

Violência sexual

- Forçar a ter relações sexuais, não cooperar com a contracepção etc.



Filhos que presenciam a DV dos pais também sofrem. Não suporte sozinha, consulte.

Maiores informações:

Centro de Igualdade de Gêneros - Hamoria Yokkaichi (Danjo Kyoudou Sankaku Center)

Telefone de consulta voltado para o público feminino: ☎ (059) 354-8335

<Horário de Atendimento> de terça-feira a sábado das 9h às 16h. quarta-feira das 18h30 às 20h30.

*Após a consulta por telefone, caso necessário, faremos uma consulta presencial.

No centro não há ninguém que fale português. Ao ligar esteja acompanhada de alguém que fale japonês.

Pagamento único de Desligamento para os estrangeiros

(外国人の脱退一時金について)

Para os estrangeiros que por um curto período pagaram a aposentadoria no Japão, e voltam ao seu país sem estar qualificado a receber a aposentadoria, existe um sistema chamado "Pagamento único de Desligamento" (Dattai Ichijikin).

Se você contribuiu com o Seguro Nacional de Pensão (Kokumin Nenkin Hoken) ou ficou inscrito na Pensão de Bem-estar Social (Kousei Nenkin) por mais de 6 meses e ao voltar ao seu país fizer o pedido dentro do prazo de 2 anos, poderá receber o Pagamento único de Desligamento.

O valor do Pagamento único de Desligamento varia de acordo com os meses de contribuição. A partir de abril de 2021, o valor máximo pago foi aumentado de 36 para 60 meses.

No entanto, não será pago a pessoas que tiverem nacionalidade japonesa, endereço no Japão ou alguma vez tiveram direito de receber uma pensão.

Endereço para fazer o pedido:

☎168-8505 Toukyou-to Suginami-ku Takaido Nishi 3-5-24

Nippon Nenkin Kikou Gaikoku Gyomu Group

Informações:

☎: 0570-05-1165 (dentro do país) ☎: 81-3-6700-1165 (fora do país)

Maiores informações:

Departamento de Pensão e Seguro (Hoken Nenkin-ka)

☎ (059) 340-0221



Informe sobre teste de HIV e outros Exames de Sangue

(~HIV 検査など血液検査のご案内~)



1º de dezembro é o Dia Mundial da AIDS

No Japão o número de pessoas infectadas com o vírus HIV e pacientes de AIDS vêm aumentando a cada ano, sendo que as proporções de pessoas infectadas pelo HIV com idade entre 20 e 30 anos e os pacientes com AIDS entre 30 e 40 anos são cada vez mais altos.

Quanto mais cedo se descobrir a infecção pelo HIV e tomando os remédios, é possível evitar a progressão da infecção para a doença AIDS. Faça o exame para detectar a infecção precocemente.

Data Extra devido ao Dia Mundial da AIDS

Por ocasião do dia 1º de dezembro ser o Dia Mundial de Prevenção da AIDS, adicionaremos um dia de atendimento para que mais pessoas possam vir fazer o exame. Aproveite a ocasião para fazer o exame.

Data Extra: 7 de dezembro (quar) das 17h30 às 19h

- Para pegar o resultado do exame é necessário voltar ao local.

Aproveite a oportunidade para fazer o exame de HIV

- Data e hora da realização: Todas as quartas-feiras das 13h às 15h.
Na 4ª quarta-feira do mês das 17h30 às 19h.
- Local: Posto de Saúde de Yokkaichi (Yokkaichi-shi Suwa-chou 2-2 Prédio Sougou Kaikan 5º andar)
- Gratuito, com preservação do anonimato, não é necessário reserva.
- Para pegar o resultado, é necessário voltar ao local do exame
- Junto com o exame de HIV, é possível fazer os exames de Hepatite B e C e de Sífilis.
- Há estacionamento (Utilize o estacionamento municipal central "Shiei Chuou" e o estacionamento de Kusunoki).



Maiores informações

Posto de Saúde de Yokkaichi (Yokkaichi Hokenjo)
Departamento de Prevenção e Saúde (Hoken Yobou-ka)

☎ (059)352-0595 FAX (059)351-3304

Classes de Língua Japonesa na cidade de Yokkaichi

(四日市市内日本語教室リスト)

Lista de classes que oferecem cursos de japonês na cidade de Yokkaichi (atualização: março de 2022)

NOME	CONTATO	VOLTADO A (requisitos)	CONTEÚDO	DIA/HORÁRIO	TAXA	LOCAL
(1) Naya Plaza "Curso de Japonês Kusunoki" (Kusunoki Nihongo Kyoushitsu)	Número do celular do responsável (Sra. Watanabe) ☎090-6077-3331 kusunoki.nihongo@gmail.com http://plaza.rakuten.co.jp/kusunokinihongo/	Sem restrição	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Todos os domingos das 9h30 às 11h30	¥ 100 / aula	Yokkaichi-shi Kura-machi 4-17 Naya Plaza (o estacionamento fica a 5 minutos a pé da estação JR Yokkaichi)
(2) Centro Cívico Regional (Chuubu Chiku Shimin Center) "Grupo de Língua Japonesa Yokkaichi" (Yokkaichi Nihongo Circle)	Sra. Masumi Hayashi ☎ 090-7911-1610 mm_1229_fgump@yahoo.co.jp http://ynihongo.web.fc2.com/	Estrangeiros que residem ou trabalham na cidade ou nas proximidades	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Todas as quartas-feiras das 19h20 às 20h45	¥ 100 / aula	Yokkaichi-shi Nishiura 1-8-3 Centro Cívico Regional Chuubu (Chuubu Chiku Shimin Center) 2º andar (5 minutos a pé da estação Kintetsu Yokkaichi)
(3) "Curso de Japonês para se viver melhor na sociedade local" (Chiiki Shakai de Yutaka ni Kurasu tamen Nihongo Kyoushitsu)	Secretaria Viva Amigo ☎ 059-394-2407 viva.amigo2000@gmail.com https://www.facebook.com/vivaamigoviva/	Estrangeiros que residem ou trabalham na cidade	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Todas as terças-feiras das 19h30 às 21h	Gratuito	Yokkaichi-shi Sasagawa 6-25 Escola Primária Sasagawa (Sasagawa Shougakkou)
(4) Salão de Integração Multicultural "Sala de aula multicultural" (Tabunka Kyousei Kyoushitsu)	Salão de Integração Multicultural ☎ 059-322-6811 kyouseimodel@city.yokkaichi.mie.jp https://www.facebook.com/kyouseisalon/	Estrangeiros adultos que moram na cidade ou nas proximidades	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos. Ensino da língua japonesa e do estilo de vida e cultural necessários para viver no Japão, além de aprofundar o relacionamento com a comunidade local.	Todas as semanas de segunda a sexta 10h às 11h30, 13h30 às 15h Todos os sábados das 10h30 às 12h	¥ 500 / 6 aulas ¥ 1.000 / 12 aulas	Yokkaichi-shi Sasagawa 6-29-1 Salão de Integração Multicultural (Tabunka Kyousei Salon)
(5) Salão de Integração Multicultural "Sala de aula multicultural voltada para as crianças" (Kodomo muke Tabunka Kyousei Kyoushitsu)		Principalmente para crianças estrangeiras moradoras da cidade com idade escolar referente ao nível primário e ginásial		Todas as segundas, quartas e sextas das 15h às 16h Todos os sábados das 9h às 10h	Gratuito	
(6) Centro de Intercâmbio Internacional de Yokkaichi "Grupo de Língua Japonesa YIC" (YIC Nihongo Circle)	Secretaria do Centro Internacional ☎ 059-353-9955 FAX 059-355-5931 https://yokkaichi-shinko.com/yic/ yic@yokkaichi-shinko.com	Estrangeiros que residem ou trabalham na cidade	1 aula (de 1 a 1,5 horas) por semana. Aulas individuais ou com 1 professor para vários alunos	Dentro do horário de funcionamento do Centro Internacional das 9h às 17h (fechado nas segundas e feriados)	Gratuito	5º andar da ala norte da prefeitura de Yokkaichi Centro de Intercâmbio Internacional de Yokkaichi Sala de aula do 5º andar
(7) Centro Cívico Regional (Tomisuhara Chiku Shimin Center) "Curso de Japonês Tomisuhara" (Tomisuhara Nihongo Kyoushitsu)	Sra. Masako Hiramatsu ☎ 059-364-9538 hirma2509@sf.commu.jp	Principalmente estrangeiros que residem na região de Tomisuhara	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Todas as quintas-feiras das 19h às 20h30	¥ 100	Yokkaichi-shi Tomisuhara-chou 31-46 Centro Cívico Regional Tomisuhara (Tomisuhara Chiku Shimin Center)
(8) Mie YMCA "Nihongo Café"	Sra. Yuko Kida ☎ 059-331-8011 info@mie-ymca.org https://www.facebook.com/mieymca	Estrangeiros que residem ou trabalham na cidade	Aulas individuais ou em grupo pequeno	Irregular (2 a 4 vezes por mês) Anúncio no Facebook Curso online de japonês no 1º e 3º sábado do mês a partir das 19h	Presencial: ¥ 100 / aula (2 horas) Curso on-line: gratuito (1,5 horas)	Yokkaichi-shi Akuragawa-chou 3-17 Jardim de Infância Mie YMCA